

Guillem Morera Peiró  
Noelia Hernández Amo

 SIGNOS  
DE RAZAS  
DE PERROS



A nuestros padres y nuestras hermanas,  
por su apoyo incondicional.

---

## Contenidos:

Agradecimientos .....	1
Introducción .....	2
Objetivos .....	5
Notas de los autores .....	6
Anatomía canina a través de los clasificadores descriptivos en lengua de signos .....	8
Variantes geográficas del signo de FERRO en España .....	10
Signos de razas de perros .....	16
Razas pequeñas .....	17
Razas medianas .....	21
Razas grandes .....	27
Bibliografía y webgrafía .....	37

---

# AGRADECIMIENTOS

Queremos mostrar nuestro agradecimiento a los que nos han apoyado, que vieron el destello en nuestros ojos, nos comprendieron y nos animaron

a realizar este proyecto:

Cristina Hernández Amo

Noemí González Martínez

María del Mar Flores Flores

Teresa Ramos Varillas

Miguel Antón Sanz

Encarna Serrano Oliver

Carlos García Ruiz

También queremos agradecer la ayuda y la colaboración de todas las personas que integran la Comunidad Sorda (personas sordas, alumnos/as, intérpretes, compañeros/as del trabajo, amigos/as . . .) por todo lo que hemos compartido y nos han aportado.

Y muy especialmente a Pere Morera i Dulcet  
que nos enseñó a amar a los perros y entender mejor su mundo.

Gran parte de lo bueno de este libro se lo debemos a Pere.

Aunque le debemos mucho más.

---

## INTRODUCCIÓN

Hasta los años 60 del pasado siglo, las Lenguas de Signos no eran consideradas como tales, sino como un simple sistema alternativo de comunicación universal, sin estructura, algo parecido al mimo. A partir de las primeras publicaciones de Stokoe<sup>1</sup> sobre las lenguas de signos como objeto de estudio lingüístico, se comienzan a estudiar estas lenguas como verdaderas lenguas, como sistemas lingüísticos plenos.

Actualmente, sobre todo en el ámbito académico, se considera a las lenguas de signos como lenguas naturales de las personas sordas, aunque pertenecen al grupo de lenguas minoritarias y, por tanto, en algunos casos, siguen siendo desconocidas.

En esta última década se han producido grandes avances en el reconocimiento de estas lenguas signadas y en su difusión, objetivo largamente perseguido por las personas sordas. Entre otros, podemos nombrar la puesta en marcha de numerosos cursos y talleres, los ciclos formativos de grado superior para la formación de intérpretes de lengua de signos y guías intérpretes, la paulatina incorporación en la televisión de la figura del intérprete y también a los programas dirigidos a personas sordas, tanto en diversos canales de televisión como en la red. Aunque el mayor acontecimiento, en este sentido, se produjo con la aprobación de la Ley 27/2007 de 23 de octubre por la que se reconocen las lenguas de signos españolas: la Lengua de Signos Española (LSE) y la Lengua de Signos Catalana (LSC).

---

<sup>1</sup> Sign Language Structure: an outline of the visual communication systems of the American Deaf (1960) y A dictionary of American Sign Language on linguistic principles (1965)

---

Asimismo, el alcance de la difusión de las lenguas de signos se ha visto reforzada por la cantidad de publicaciones desde diferentes ámbitos, de los que destacamos especialmente diferentes materiales didácticos y educativos, así como recopilaciones lexicográficas como los Glosarios de la CNSE, donde se recopilan signos provenientes de diferentes campos léxicos, jurídica, educativo, sanitaria. Desde hace tiempo surgen también iniciativas de compilación de signos empleados en diferentes áreas, como el reciente material que recoge signos de las especies de setas, creado exclusivamente en Cataluña (creado por Josep M. Segimón).

El aumento del léxico de las lenguas de signos en campos especializados viene dado por la necesidad de los usuarios de referirse a estas entidades para facilitar la comunicación. Los autores de este glosario nos hemos visto impulsados a realizar este trabajo por varios motivos. En primer lugar, porque somos personas sordas y usuarios de la LSC y LSE en nuestra vida cotidiana, además de docentes-especialistas en Lengua de Signos. A nivel personal, destacamos nuestra fascinación por el mundo del perro, ya que tenemos dos, uno adoptado, de raza mixta, y una hembra de Golden Retriever. Guillem, por su entorno familiar, siempre ha estado en contacto con estos animales domésticos. En nuestra vida personal, por tanto, necesitábamos establecer signos específicos que poco a poco hemos ido creando con el objeto de comunicarnos tanto entre nosotros como con nuestro grupo de amigos. De cara a la celebración del "III Encuentro de Personas Sordas con

---

---

"Perros de Cataluña" (en Terrassa) nos animamos a presentar este breve glosario de signos del ámbito canino.

El hecho de que en el glosario se presenten los signos de las razas de perro más representativas, como tales razas puras, no representa nuestro ánimo de apartar cruces entre razas, sino que, simplemente, hemos recogido la realidad de los signos que hemos creado para poder comunicarnos de forma más eficaz.

Pensamos que este trabajo será un instrumento muy útil para todas aquellas personas interesadas en acercarse a la lengua de signos y profundizar en ella, así como para mejorar su conocimiento y uso de la misma. Va dirigido tanto a amantes de los animales como a docentes de la lengua de signos e intérpretes de lengua de signos y, en definitiva, a todas aquellas personas que estén interesadas o necesiten consultar signos relacionados con el ámbito canino.

---

## OBJETIVOS DEL PROYECTO:

- \* Comprender y reflejar las variantes geográficas del signo **FERRD** en España.
- \* Conocer y recopilar los neologismos de las razas de perros en **LSE** y **LSC**.
- \* Llevar a cabo una descripción que cubra los aspectos más importantes de los clasificadores de perros en **LSE** y **LSC**.
- \* Promover el uso de las lenguas de signos, tanto la española como la catalana, y la diversidad lingüística.
- \* Promover el amor por los perros ya que creemos que con este trabajo podemos conseguir que las personas sordas y el público en general sientan una afinidad hacia estos animales tan especiales.

---

## NOTAS DE LOS AUTORES

- \* Los signos que aparecen en este libro están elaborados por nosotros de forma particular, dada nuestra propia experiencia. Nuestra intención es, meramente, la de difundir estos signos que ya están creados.
- \* Existen, como mínimo, 300 razas de perros reconocidas; de éstas, hemos hecho una selección aportando signos a aquellas que nos parecen más conocidas y que existen en España. En un futuro, la intención es seguir ampliando los signos, en función de la demanda de los usuarios/as.
- \* Nos hemos encontrado que muchas veces no es fácil aportar un signo a una raza en concreto, ya que, por ejemplo, existen perros con la misma constitución pero con patas de diferente tamaño, o igual físico pero lo único que varía es la anchura de pecho, etc. y se denominan de diferente manera.
- \* Es importante aclarar que no todos los perros de una misma raza son del mismo color. Dentro de una raza puede haber perros de diversos colores; por ejemplo: Pointer, Pastor Belga, Labrador, entre otros. Las fotos que encontraréis dentro de este recopilatorio sólo muestran una variante de la raza en cuestión.

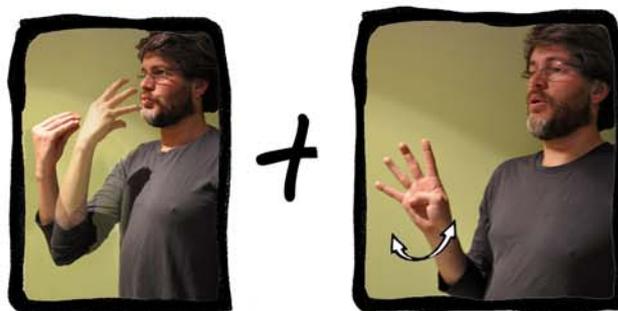
---

\* Dentro de algunas razas se incluyen perros de dos o tres tamaños: enano, mediano y grande; como: Caniche, Schrauzer, Spitz. En estos casos, hemos elegido el grupo que está más extendido en España y los hemos incluido en el grupo correspondiente (razas pequeñas, medianas o grandes).

\* Cada imagen dentro del capítulo SIGNOS DE RAZAS DE PERROS (foto de la raza del perro y foto del signo) tiene debajo una explicación que hace referencia a la etimología del signo.

\* Es mejor utilizar el signo PERRO seguido del signo de la raza a la que se quiera hacer referencia, para tener una comunicación más completa y clara.

Por ejemplo:



\* Si tenéis más propuestas o sugerencias que podáis aportar, estaremos encantados de recibir vuestros correos en:

[investigacionlse@hotmail.com](mailto:investigacionlse@hotmail.com)

---

## ANATOMÍA CANINA A TRAVÉS DE LOS CLASIFICADORES DESCRIPTIVOS EN LENGUA DE SIGNOS

Los clasificadores son signos que se usan para expresar, por una parte, la forma del objeto del cual se está hablando y, por otra, la acción que lleva a cabo el objeto, es decir el movimiento que efectúa.

Existen diferentes tipos de clasificadores en función del elemento al que hagan referencia. En nuestro proyecto los más utilizados son, sin duda, los descriptivos de la anatomía canina:

- a. Orejas
- b. Hocica
- c. Dientes
- d. Ojos
- e. Patas
- f. Pelo
- g. Cola

Los clasificadores descriptivos indican características cualitativas (forma, tamaño, textura del pelo, integridad física) de los perros a los que representan.

(Nota: las siguientes fotografías no incluyen movimientos ni tamaños de los clasificadores).

---

# Orejas



Triangulares / de inserción alta



En rosa



De murciélago / de tulpa



En forma de V



De sobuesos

# Hocico



Chato



Con pliegues



Largo



Cuadrado



De forma arbolada

# Dientes



Con colmillos



Enseñar los dientes



# Ojos



Membranas



Desorbitados



Pequeños



Grandes y/o redondos

# Patas (delanteras)



Rectas y paralelas



Cartas y musculosas

# Pelo



Corto y liso



Sin pelo

LSC



Rizado



Largo o mucho pelaje

# Cola



Tanto corta como larga en vertical



Corta o cortada



Enroscada

---

## VARIANTES GEOGRAFICAS DEL SIGNO DE "PERRO" EN ESPAÑA.

Al igual que sucede en las lenguas orales, puede existir un término estándar para un determinado referente, que es lo que sucede con el signo PERRO en España. Pero la realidad lingüística es compleja e incluye la variación geográfica, que hemos recogido como variedades diatópicas.

Esta variación o léxico dialectal se debe a la influencia de la cultura propia de cada zona y, en nuestro caso concreto, encontramos diferencias también según los centros educativos en los que las personas sordas se hayan formado.

El presente trabajo contiene variantes geográficas de PERRO que provienen de la Comunidad Valenciana, del Principado de Asturias, de Andalucía y Cataluña (LSC).

---



Signo estándar



Principado de Asturias  
Cataluña



Cataluña



Comunidad  
Valenciana



Andalucía



Andalucía

---

## SIGNOS DE RAZAS DE PERROS

Existen muchas razas caninas alrededor del mundo, desde el "Chihuahua" al "Gran Danés" y cada país, generalmente, reconoce distintas razas. De todas las razas existentes, hemos seleccionado una cincuentena de razas, las más conocidas y usadas en España.

La mayoría de los signos de razas de perros que hemos recopilado presentan grandes dosis de iconicidad, puesto que en la creación léxica de las lenguas de signos se utiliza mayoritariamente el recurso visual. Esta cuestión, no obstante, no puede dar lugar a equívoco porque, aunque su origen sea icónico, son signos lingüísticos auténticos, arbitrarios en cuanto que son convencionales. Surgen porque el sistema lingüístico lo permite y porque existe consenso entre los hablantes. Podríamos profundizar más en esta cuestión pero se escapa al objeto del presente trabajo.

La etimología o el origen de los neologismos puede ser debida a diferentes características o factores, como son:

- o Metonimias (orejas, lengua, cola)
- o Lugares de origen
- o Hechos históricos
- o Colores de pelaje
- o Dactilología lexicalizada
- o Composición secuencial

RAZAS  
PEQUEÑAS



**BICHÓN MALTÉS:** es una raza que pertenecía a la nobleza antiguamente. Es un perro muy elegante de color blanca. Actualmente se les suele sacar de paseo bajo el brazo.



**CARLINO:** la cola característica que muestra esta raza es corta y en espiral.



**CHIHUAHUA:** con un físico característico, de tamaño menudo y de aspecto frágil, son sus ojos prominentes los que destacan grandes, redondos y protuberantes.



**PEQUINÉS:** sus orejas tienen en forma de "S", de nacimiento alto, a nivel del cráneo y llevadas pegadas a la cabeza. Muy peludas



**PIÑSCHER:** destaca la coloración marrón en el hocico, sobre el negro del resto del cuerpo.



**SPITZ ALEMÁN:** se caracteriza por su abundante pelaje, similar al del león (en forma de V), y por la forma de su cola.



TECKEL: conocido como "perro salchicha", posee cuerpo alargado, hocico estirado y cola larga.



WEST HIGHLAND WHITE TERRIER: su cabeza es relativamente grande en proporción con su cola, que es recta y la lleva siempre muy levantada.



YORKSHIRE TERRIER: es muy frecuente que les peinen con un lacito en la cabeza.

RAZAS  
MEDIANAS



**BASSET HOUND:** se caracteriza por sus ojos tristes, cuyos párpados inferiores dejan ver la membrana de color rojo oscuro y también por sus grandes orejas muy largas



**BEAGLE:** los componentes de jaurías de caza menor (conejo, zorro. .) suelen ser de esta raza de perro.



**BORDER COLLIE:** destaca, aunque no siempre, la franja vertical blanca en su cara que hace de frontera entre los dos ojos



**BOXER:** el signo se debe a su característico hocico con pliegues corto, fuerte y cuadrado.



**BULL TERRIER:** su cabeza tiene forma ovalada, que de perfil se curva hacia abajo desde la parte superior del cráneo hasta el extremo del hocico.



**BULL DOG:** se caracteriza por su hocico "aplastado" y sus patas muy separadas



CAVICHE: lo destacable de esta raza son sus orejas peludas y rizadas



COCKER SPANIEL: sus orejas son largas y de forma lobular recubiertas de pelo largo, ondulado y sedoso.



CHOW CHOW: su rasgo más llamativo es que su lengua es de color azul oscuro y es la única en la especie canina.



CHOW CHOW



FOX TERRIER: es mundialmente famoso por ser la raza de perro del inseparable compañero de Tintín: Milú.



FULI: se debe a su característica principal, está definida por el pelaje que tiende a afelparse en largas cuerdas, como si fueran rastas que recubren todo el cuerpo.



SHAR PEI: cuando son cachorros tienen muchas arrugas, pero a medida que maduran, estas arrugas desaparecen

RAZAS  
GRANDES



**AKITA:** de esta raza era el perro japonés Hachiko, mundialmente conocido por la fidelidad y lealtad a su dueño hasta los últimos días de éste. Una vez fallecido el amo, estuvo esperando su regreso en la estación de tren durante 10 años. Hachiko tenía una oreja caída; de ahí el signo.



**BOYERO DE BERNÉS:** antiguamente, en Suiza, esta raza de perro se utilizaba como animal de transporte de los carritos con la leche.



**BULL MASTIFF:** tiene el morro corto y achatado de color muy negro, prácticamente a nivel de los ojos



COLLIE: se hace referencia al abundante pelo en el pecho, característica de esta raza.



DALMATA: su pelaje es de color blanco puro, con manchas negras o castañas



DOBERMANN: se distinguen por sus orejas de punta parecidas a las del lince ibérico (aunque éstas no son sus orejas originales, sino cortadas).



DOGGO ARGENTINO: esta raza es originaria del país de Argentina.



DOGGO DE BURDEOS: procedente de Burdeos, ciudad francesa.



GALGO: se debe a que, constitucionalmente, tiene el pecho corpulento y cintura muy estrecha porque es un perro atlético y estilizado.



GALGO AFGANO: son llamativas sus largas melenas al estilo hippie.



GOLDEN RETRIEVER: se distinguen básicamente por su cola con abundante pelo que mueven a modo de abanico.



GRAN DANÉS: es una raza canina que pertenece al grupo de mastiff conocida mundialmente por su gran tamaño.



HUSKY SIBERIANO: se signa así por su gran velocidad y por su extraordinaria resistencia. Por estas cualidades, es muy solicitado en los países con nieve para ser utilizado en las carreras de trineos.



LABRADOR RETRIEVER: es el perro guía por excelencia de las personas ciegas.



LSC

LABRADOR RETRIEVER: sencillamente por su nombre.



LEONBERGER: el motivo del signo AL CALDE radica en que es una raza creada a principios del siglo XVII por el alcalde Heinrich Essig de Leonberg (ciudad alemana).



MASTIN NAPOLITANO: procedente de Nápoles, ciudad italiana.



PASTOR ALEMAN: esta raza de perro tiene las patas posteriores más cortas que las delanteras, y la forma de su cuerpo hace ángulo, por ello proponemos este signo.

PASTOR ALEMÁN: debido a que su lugar de origen es Alemania.



LSC



LSC

PASTOR BELGA: esa raza nació y evolucionó en Bélgica.



PERRO DE AGUA: hace relación a su nombre.



**POINTER:** puesto que, cuando huele o ve su presa se detiene, su pata delantera se levanta, se dobla y "apunta" en la dirección en la que ésta se encuentra (como muchas otras razas de perro).



**ROTTWEILER:** las mandíbulas, tanto la superior como la inferior, son potencialmente fuertes y anchas



**SAN BERNARDO:** en las montañas suizas esas razas llevan barriles con alcohol ya que son perros de salvamento para viajeros heridos o perdidos en la niebla y la nieve.



SCHWAUZER: sus gruesas y prominentes cejas y su largo bigote a menudo se recortan para acentuar las formas cuadradas del perro ya que es una raza de proporciones cuadradas



TERRANOVA: puesto que tienen los pies palmeados (unidos por membranas), esto les permite nadar con facilidad, lo que pudiera denominarse como un perro acuática.

---

## BIBLIOGRAFIA y WEBGRAFIA

- \* 1001 perros Ed. N/GV. Colonia (Alemania). 2010
- \* Gran Enciclopedia del perro. Ed. RBA. Barcelona. 2010.
- \* Manual de Lengua de Signos Española. Nivel II. Ed. FESORCAM (Federación de Sordos de la Comunidad de Madrid). Madrid. 2002.
- \* Diccionario de la Lengua de Signos Española en CD (diccionario básico). Ed. CNSE. Madrid. 2000
- \* <http://www.mundoperros.com>
- \* <http://es.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Portada>
- \* <http://mascotia.com>

## Entidades colaboradoras

